

3 概念の範疇化 (Concept categorization)

3.1 概念の範疇化とその例

語の連鎖 [A] [B] [C] ... [...] が概念としてのまとまり [A B C ...] と解釈され、それがひとつのまとまった統語単位として解釈されることをいう。Kajita (1977) はこのような現象を再分析 (reanalysis) としていくつかの例をあげ、それがまた孤立化した (ここで言う周辺の) 現象の説明に利用されてきた。1例をあげる。

- (44) a. John is *far from* the destination.
 b. John is *far from* being honest.
 c. John is *far from* honest.

far from の本来の「距離が離れている」の意味から抽象的な「ほど遠い」の意味に使われ、それがさらに(44)のような使い方がされるのは、[far from the station] という構造であったものが [[far from][honest]] というような再分析によって far from がひとつの副詞として解釈された結果である。これに類似した例は、a cultural historian (文化史家)、a change of address card (転居案内状) など成句化したものが多い。さらに、

- (45) a. Some of the other bands were smart, and some were daring, but none were as savvy and good-humored and as *of-the-moment* as the Beatles.
 [Tony Kronheiser, in *The Daily Yomiuri*, Dec. 18, 1990]
 b. America is an optimistic culture ... a *'let's-try-again-if-we-fail'* spirit.
 [Sam Jameson, in *The Daily Yomiuri*, Sept. 6, 1990]

のような例を見ると、これらは再分析というよりは、いくつかの語で表現されていた概念をひとつのものとして新たな機能をもたせたもので、概念に名詞や副詞、形容詞といったあらたな範疇を与えたという意味で、範疇化したものと考えられることにする。

このような観点から、比較表現として例外的な、The box is as tall as it is wide. のようなものは、比較の対象である the box is tall と it is wide がそれぞれ the box's height, its width としたそれぞれひとつの概念を形成していると考

えた方が合理的である。統語的な説明ができない次のような比較についてもその考え方で説明した方が合理的である。

- (46) It is one of the New World's last enclaves of primitive life, where for thousands of years, the Yanomami and other tribes have planted their crops of bananas, tubers and tobacco and hunted monkeys, tapirs and fowl with bows and arrows *longer than they are tall*.
 [Kevin Noblet, in *The Daily Yomiuri*, Oct. 1, 1991]

bows and arrows と部族民の背丈を比較しているが、統語的には説明のしにくい構造をしている。

3.2 前置詞+節

八木 (1990) で、前置詞が wh 節を従えた構造について述べた。そこで、wh 節が感嘆文、間接疑問文であるにかかわらず前置詞に後続する構造がごく当たり前に使われることがわかった。若干の例をあげる。

- (47) a. 'Tracy Whitney?' 'Yes,' She was *surprised* at how odd her voice sounded. [S. Sheldon, *If Tomorrow Comes* (1985)]
 b. He was always *surprised* at how little they quoted him.
 [N. Mailer, *The Executioner's Song* (1979)]
 (48) a. I want to relish my food without *worrying about* why I wasn't being included in the conversation or whether I was getting food on my chin.
 [*The New Yorker*, Sept. 30, 1985]
 b. Tracy was *aware of* how guards and prisoners deferred to Ernestine.
 [S. Sheldon, *If Tomorrow Comes* (1985)]
 c. I think Mubarak's first priority is to give the country a clear idea of where it is. [*Newsweek*, May 28, 1984]

このような構造について、統語的な観点からいくつかの分析の提案がされた (cf. Stockwell *et al.* 1973: 576, 井上和子他 1985: 131ff. など) が、極め